



Down Syndrome 50 Years On

On March 21st, 2009, World Down Syndrome Day will mark the 50th anniversary of the publication of Professor Jerome Lejeune's discovery of the extra copy of chromosome 21 which causes Down Syndrome.

Now known as trisomy-21 because of the third copy of the 21st chromosome, Down Syndrome was first described by the English doctor, John Langdon Down, in 1866 but until Professor Lejeune's publication in 1959, the ultimate cause of Down Syndrome was unknown.

Professor Lejeune and Dr Langdon Down are regarded as the preminent contributors to our present understanding of Down Syndrome, not only because of their research into Down Syndrome, but also because each of them contributed much of their own time and money to advocating on behalf of persons with Down Syndrome and their families.

Down Syndrome organisations around the world this year will pay tribute to the pioneering work of Professor Lejeune and celebrate the tremendous advances in the care and social welfare of people with Down Syndrome over the past fifty years.

"Professor Lejeune provided inspiration to parents and professionals who met him, and drew strength and hope from his optimism and his simple and profound dedication to humanity. The Lejeune Institute in Paris continues to sponsor research in this area" said Mrs. Penny Robertson, President of Down Syndrome International. "But while there is much to be proud of in western countries in the services provided for people and families with Down syndrome, there is still an enormous amount of work to be done in many countries".



Zespół Downa 50 lat później

21 marca 2009r. Światowy Dzień Zespołu Downa (World Down Syndrome Day) zaakcentuje 50 rocznicę opublikowania odkrycia przez profesora Jerome Lejeune dodatkowej kopii chromosomu 21, który powoduje zespół Downa.

Teraz znany jako trisomia-21, z powodu trzeciej kopii 21 chromosomu, zespół Downa najpierw został opisany przez angielskiego doktora, Johna Langdona Downa w 1866 r. jednak do czasu publikacji Profesora Lejeune w 1959 r. ostateczna przyczyna zespołu Downa była nieznana.

Profesor Lejeune i dr Langdon Down wnieśli wybitny wkład do naszego obecnego rozumienia zespołu Downa, nie tylko z powodu ich badania nad zespołem Downa, ale także dlatego, że każdy z nich poświęcił dużo swojego czasu i pieniędzy do wspierania osób z zespołem Downa i ich rodzin.

Obchody Światowego Dnia Zespołu Downa na całym świecie w tym roku składają hołd pionierskiej pracy Profesora Lejeune i świętują olbrzymie postępy w pomocy i opiece społecznej nad ludźmi z zespołem Downa w ciągu ostatnich pięćdziesięciu lat.

„Profesor Lejeune dostarczył inspiracji rodzicom i profesjonalistom, którzy go spotkali i przekazał im siłę i nadzieję płynącą z jego optymizmu i jego prostego i głębokiego poświęcenia do ludzkości. Instytut Lejeune w Paryżu kontynuuje finansowanie badań w tym obszarze” - powiedziała Pani Penny Robertson, Prezes Down Syndrome International. „Ale, kiedy jest tak wielki powód do dumy z usług świadczonych ludziom i rodzinom z zespołem Downa w krajach zachodnich, jest nadal ogromna ilość pracy do wykonania w wielu krajach”.